



Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosova
Qeveria- Government -Vlada

**PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË GARANCISË NDËRMJET
REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR
PROJEKTIN E TRAFIKUT URBAN**

**DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE
REPUBLIC OF KOSOVO AND EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
FOR URBAN TRAFFIC PROJECT**

**NACRT ZAKON ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O GARANCIJI IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I
EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKAT URBANOG SAOBRAĆAJA**

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË GARANCISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR PROJEKTIN E TRAFIKUT URBAN</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim të ratifikojë marrëveshjen së garancisë ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për zhvillim për realizimin e projektit në përmirësimin e cilësisë së shërbimeve të transportit urban për qytetarët e komunës së Prishtinës nëpërmjet përtëritjes së flotës së autobusëve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>Ratifikohet Marrëveshja e garancisë</p>	<p>Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON RATIFICATION OF THE GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FOR URBAN TRAFFIC PROJECT</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The purpose</p> <p>This Law aims to ratify the guarantee agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the European Bank for project Development in improving the quality of urban transport services for the citizens of Prishtina by renewing the bus fleet.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of the Agreement</p> <p>The Guarantee agreement ratified</p>	<p>Skupština Republike Kosova,</p> <p>Shodno člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKON ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O GARANCIJI IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKAT URBANOG SAOBRAĆAJA</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha zakona</p> <p>Ovaj Zakon ima za cilj da ratifikuje sporazum o garanciji između Vlade Republike Kosovo i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za realizaciju projekta za poboljšanje kvaliteta usluga urbanog prevoza za građane Opštine Priština kroz obnove flote autobusa.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija Sporazuma</p> <p>Ratifikuje se Sporazum o garanciji</p>
---	---	---

<p>ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për realizimin e projektit në përmirësimin e cilësisë së shërbimeve të transportit urban për qytetarët e komunës së Prishtinës nëpërmjet përtëritjes së flotës së autobusëve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>1. Në Shtojcën e këtij Projektligji është e bashkëngjitur:</p> <p>1.1. Marrëveshja e garancisë ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe zhvillim për realizim e projektit në përmirësimin e cilësisë së shërbimeve të transportit urban për qytetarët e komunës së Prishtinës nëpërmjet përtëritjes së flotës së autobusëve;</p> <p>1.2. Marrëveshja për hua ndërmjet Trafikut Urban dhe BERZH-it; dhe</p> <p>1.3. Termat dhe Kushtet e Përgjithshme të Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim.</p>	<p>between the Government of the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development for the project for improving the quality of urban transport services for the citizens of Prishtina by renewing the bus fleet.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Documents attached</p> <p>1. The following are attached to the Annex:</p> <p>1.1. Guarantee Agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development for executing the project on improving the quality of urban transport services for the citizens of Prishtina by renewing the bus fleet;</p> <p>1.2. Loan Agreement between Trafiku Urban and EBRD; and</p> <p>1.3. Standard terms and conditions of the European Bank for Reconstruction and Development.</p>	<p>između Vlade Republike Kosovo i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za realizaciju projekta za poboljšanje kvaliteta usluga urbanog prevoza za građane Opštine Priština kroz obnove flote autobusa.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Priložena dokumenta</p> <p>1. U Prilogu ovog Nacrtzakona je priložen:</p> <p>1.1. Sporazum o garanciji između Vlade Republike Kosovo i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za realizaciju projekta za poboljšanje kvaliteta usluga urbanog prevoza za građane Opštine Priština kroz obnove flote autobusa;</p> <p>1.2. Sporazum o Zajmu između Trafikut Urban i EBOR; i</p> <p>1.3. Standardne Odredbe i Uslovi Evropske Banke za Obnovu i Razvoju.</p>
--	--	--

<p align="center">Neni 4 Hyrja në fuqi</p>	<p align="center">Article 4 Entry into force</p>	<p align="center">Član 4 Stupanje na snazi</p>
<p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p>This Law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p>	<p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosova.</p>
<p align="right">Kadri Veseli</p> <hr/>	<p align="right">Kadri Veseli</p> <hr/>	<p align="right">Kadri Veseli</p> <hr/>
<p align="center">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p align="center">President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p align="center">Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>